



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

CONFERENCIA

36.º período de sesiones

Roma, 18 – 23 de noviembre de 2009

PRESENTACIÓN DEL PREMIO A. H. BOERMA 2008-2009

1. La Conferencia de la FAO en su 18º período de sesiones, celebrado en noviembre de 1975, aprobó la Resolución 1/75 como “voto de gracias” al anterior Director General, Addeke H. Boerma, y decidió crear con carácter permanente una nueva actividad en la FAO como homenaje constante al Dr. Boerma por los servicios prestados a la Organización, en varios sectores, durante casi tres decenios. La Conferencia solicitó al Consejo que eligiera e iniciara esta actividad.
2. En su 71º período de sesiones, celebrado en junio de 1977, el Consejo acogió con beneplácito la propuesta del Director General de que se otorgara un premio A. H. Boerma cada dos años a un periodista, o a otras personas, cuyos escritos sobre cuestiones de desarrollo hubieran contribuido a centrar la atención pública internacional o regional en aspectos importantes del problema alimentario mundial, especialmente los relacionados con el desarrollo agrícola y rural en los países en desarrollo, con el resultado probable de incrementar el apoyo público a las medidas encaminadas a solucionarlo. El Consejo recomendó que se concediera un premio de 10 000 dólares USD a un ganador o que se distribuyera entre varios ganadores. Recomendó además que el premio no se limitase necesariamente a textos escritos, sino que, dentro de las limitaciones de carácter práctico, pudiera hacerse extensivo a las producciones de todos los medios de información, en especial la televisión y la radio.
3. La Conferencia en su 19º período de sesiones, celebrado en 1977, incluyó en su informe el siguiente párrafo:

“La Conferencia tomó nota de la decisión adoptada por el Consejo en su 71º período de sesiones de que el premio A. H. Boerma consista en un premio bienal de 10 000 dólares EE.UU. para uno o más autores cuya obra haya contribuido a crear en el público internacional una mayor conciencia del problema mundial de la alimentación y de las medidas conducentes a su solución. El Director General elegirá al ganador o ganadores teniendo en cuenta las recomendaciones pertinentes del Consejo, y las entregas de los premios se efectuarán durante los períodos de sesiones de la Conferencia”.

Para minimizar los efectos de los métodos de trabajo de la FAO en el medio ambiente y contribuir a la neutralidad respecto del clima, se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones sus copias y que no soliciten otras. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO está disponible en Internet, en el sitio www.fao.org

4. El premio consiste en:
- i) Un pergamino en el que se relacionan los méritos de la persona galardonada
 - ii) Una medalla grabada de la FAO
 - iii) Un premio en metálico de 10 000 USD.
 - iv) Una visita a Roma con los gastos pagados para la persona galardonada y su consorte, para recibir el premio.

Selección de los ganadores del Premio

5. El Director General, previa consulta con el Presidente Independiente del Consejo y con los presidentes de los Comités del Programa y de Finanzas, designará al ganador (o ganadores) después de que la División de Comunicación haya examinado todas las candidaturas y una vez que los trabajos seleccionados hayan sido considerados por el Comité de Examen del Premio.
6. Los representantes regionales deberán valerse en lo posible de sus oficiales de información regional para la búsqueda y evaluación de posibles candidatos. Se pide a los Representantes de la FAO en los Estados Miembros que estén atentos para detectar posibles trabajos de mérito y que, cuando proceda, acepten sugerencias de los centros de información de las Naciones Unidas en sus países de destino respectivos. El Subdirector General del Departamento de Conocimiento y Comunicación, a través del Presidente del Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas (UNCG), podrá pedir sugerencias, cuando lo considere oportuno, a otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas.
7. El material en que se basen las candidaturas deberá haberse publicado o presentado en público durante el cuatrienio que concluye el 31 de marzo del año de la Conferencia en el cual se entrega el premio.
8. El plazo de presentación de candidaturas en la sede de la FAO se cierra el 30 de abril del año de la Conferencia en la cual se entregará el premio.
9. El premio correspondiente al bienio 2008-2009 se entregará en el 36 ° período de sesiones de la Conferencia de la FAO, en una ceremonia que tendrá lugar el miércoles 18 de noviembre de 2009.
10. Este año el premio se otorga conjuntamente a dos ganadores: la Sra. Laetitia Clavreul, periodista del importante diario francés *Le Monde*, en reconocimiento de su contribución sustancial a la información de la opinión pública sobre temas relacionados con la producción agrícola y alimentaria, y el Sr. Shykh Seraj, destacado periodista y presentador de la televisión de Bangladesh especializado en cuestiones agrícolas y ambientales, por su innovadora cobertura de las cuestiones relacionadas con la agricultura tanto en los medios impresos como televisivos.
11. Laetitia Clavreul escribe sobre temas de economía en el periódico francés *Le Monde*. Considera fundamental atraer la atención de los lectores sobre la importancia de la agricultura y sobre sus repercusiones tanto en la economía de Francia como en las de los países desarrollados y en desarrollo. Los artículos de la señora Clavreul han dado un aporte fundamental para crear conciencia sobre los asuntos relacionados con la producción alimentaria y el desarrollo agrícola y rural. Al examinar los problemas económicos y políticos que afectan a los países en desarrollo, ha subrayado a menudo el papel que desempeñan los pequeños productores y trabajadores artesanales en las zonas rurales. En su labor periodística no solamente indica las principales tendencias de la producción agrícola y de la agricultura mundial, sino que examina su evolución con respecto a un trasfondo económico y financiero cada vez más complejo. Entre los temas tratados figuran los relativos al comercio agrícola y las negociaciones comerciales internacionales, así como la función de las economías emergentes y la importancia del desarrollo agrícola en estos países en particular.

12. En sus casi 30 años de experiencia en los medios de comunicación, el Sr. Seraj ha trabajado como periodista de la prensa impresa (especialmente para el *Daily Jugantor* y el *Daily Ittefaq*, periódicos de gran difusión en su país) y como periodista y presentador de numerosos programas de televisión; se ha dedicado, en esta labor, a examinar los problemas que aquejan a los agricultores y las comunidades rurales. El Sr. Seraj ha utilizado eficazmente su posición en los medios de comunicación para actuar como mediador entre distintos sectores de la sociedad. Sus programas "dan voz" a los agricultores, al llamar la atención de los responsables de las políticas y las autoridades sobre los problemas de los campesinos. El Sr. Seraj es también un promotor fiable de nuevas tecnologías y nuevos métodos de cultivo que permiten incrementar la productividad y la seguridad alimentaria de las comunidades agrícolas. En sus programas dialoga con los agricultores, que demuestran sentir gran respeto y afecto por el presentador. Ha introducido además una emisión en directo, para que los agricultores puedan "participar en sus programas desde lugares remotos, plantear sus problemas en tiempo real y compartir soluciones". Actualmente dedica sus esfuerzos a la modernización de la agricultura y a subsanar la brecha digital mediante una iniciativa de "agricultura electrónica", cuyo propósito es difundir información y análisis de temas agrícolas.

13. De forma más general, la dedicación de ambos ganadores del premio A.H.Boerma ha contribuido en medida importante a acrecentar sustancialmente la sensibilidad y comprensión de la opinión pública sobre aspectos destacados del problema de la seguridad alimentaria mundial, así como de las cuestiones relacionadas con el desarrollo agrícola y rural, tanto a través de la prensa como de los medios de radiodifusión.